|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № | | Тема | | Виконавець | | | Науковий керівник | | | Рецензент |
| **Галузь знань 035 Філологія**  **Спеціальність 035.041 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно),**  **(перша – англійська)**  **денна форма навчання** | | | | | | | | | | |
| 1 | | Специфіка організації ономастичного простору у художньому тексті жанру фентезі:  лінгвостилістичний та перекладознавчий  параметри (на матеріалі «Поттеріани»  Дж. К. Ролінґ)  **Specificity of onomastic space formation in**  **artistic text of fantasy: linguo-stylistic and translation parameters (case study of**  **“Potteriana” by J.K. Rowling)** | Боков Є. | | | доц.  Главацька Ю.Л. | | | доц.  Гоштанар І.В. | |
| 2 | | Актуалізація та модифікація гендерних  стереотипів у прозі постфеміністичного періоду (на матеріалі текстів жанру чик-літ)  **Actualization and modification of gender**  **stereotypes in post feminism prose (case study of Chick lit texts)** | Вельмаскіна К. | | | доц.  Главацька Ю.Л. | | | доц.  Кіщенко Ю.В. | |
| 3 | | Числівники та денуменральні конструювання англійської мови: системно-структурний та  функційний параметри (на матеріалі  художнього та газетного дискурсів)  **Numerals and denumeral constructions of English: systemic, structural and functional parameters (case study of artistic and**  **newspaper discourses)** | Дикун О. | | | доц.  Акішина М.О. | | | доц.  Кострубіна О.В. | |
| 4 | | Особливості відтворення сленгу українською та російською мовами (на матеріалі  американського серіалу «Друзі»)  **Peculiarities of slang reproduction into**  **Ukrainian and Russian (case study of the**  **American series "Friends")** | Тимченко С. | | | доц.  Гізер В.В. | | | доц. Димитренко Л.В. | |
| 5 | | Лексико-семантична специфіка перекладу  наукового стилю українською мовою (на  матеріалі англомовних науково-популярних документальних фільмів)  **Lexical-semantic peculiarities of translating scientific style into Ukrainian (case study of English-language popular science documentary films)** | Гостра Т. | | | доц.  Гізер В.В. | | | доц. Ткаченко Л.Л. | |
| 6 | | Специфіка перекладу авторських неологізмів на матеріалі англійської та української мов  **Specificity of translation of author's neologisms into English and Ukrainian** | Котєльникова К. | | | доц.  Борисова Т.С. | | | доц. Кіщенко Ю.В. | |
| 7 | | Персональна веб-сторінка лінгвіста:  лінгвокомунікативний аспект  **Personal webpage of a linguist: linguistic and communicative aspect** | Руденко Б. | | | доц.  Цапів А.О. | | | проф.  Бєлєхова Л.І. | |
| 8 | | Фентезійні текстові світи у кінонаративі «Якось у казці»  **Fantasy text worlds in a cinematic narrative “Once upon a time”** | Ткачова О. | | | доц.  Цапів А.О. | | | проф. Бєлєхова Л.І. | |
| 9 | | Труднощі відтворення англійського гумору у художніх творах (на матеріалі повісті Джерома К. Джерома «Троє у човні (не кажучи про пса!)»)  **Difficulties in reproduction of English humour in fiction (case study of “Three Men in a Boat (To Say Nothing of the Dog)” by Jerome K. Jerome)** | Слива І. | | | доц.  Французова К.С. | | | доц.  Потрій Н.В. | |
| 10 | | Мовні особливості перекладу дитячих фільмів (на матеріалі екранізації серії книжок К.С. Льюїса «Хроніки Нарнії»)  **Language translating peculiarities of children films (case study of a series of fantasy novels «The Chronicles of Narnia» by C. S. Lewis)** | Плотникова Г. | | | доц.  Французова К.С. | | | доц.  Лебедєва А.В. | |
| **Галузь знань 035 Філологія**  **Спеціальність 035.04 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно),**  **(перша – англійська)**  **заочна форма навчання** | | | | | | | | | | |
| 1 | Некодифікованіформи спілкування в  англійськомовній картині світу (на матеріалі романів Дж. Д. Селінджера «Ловець у житті» та Д.Г. Лоуренса «Коханець Леді Чаттерлей»)  **Uncodified forms of communication in English picture of the world (case study of the novels by J.D. Salinger “The catcher in the rye” and D.H. Lawrence  “Lady Chatterley’s Lover”)** | | | Форманова С. | доц.  Главацька Ю.Л. | | | доц.  Кострубіна О.В. | | |
| 2. | Лінгвістичні та прагматичні аспекти перекладу прозового тексту ( на матеріалі романів  С. Моема «Пряники і ель» та «Театр»)  **Linguistic and pragmatic aspects of prose text translation (case study of the novels by S. Maugham “Cakes and Ale” and “Theatre”)** | | | Ленець Є. | доц.  Главацька Ю.Л. | | | доц.  Поторій Н.В. | | |
| 3 | Сленг у різних типах тексту: функціонально-стилістичний аспект  **Slang in different types of texts: functional and stylistic aspects** | | | Горова М. | доц.  Главацька Ю.Л. | | | доц.  Гоштанар І.В. | | |
| 4 | Текстовий рівень детективного підтипу hard-boiled в американській лінгвокультурній  традиції: особливості перекладу  **Text level of the hard-boiled detective subtype in American linguocultural tradition: features of translation** | | | Оленчук А. | доц.  Хан О.Г. | | | доц.  Лебедєва А.В. | | |
| 5 | Класичний детектив як підтип детективного тксту: перекладознавчий аспект  **The classical detective as a subtype of the**  **detective text: a translation aspect** | | | Пристинська В. | доц.  Хан О.Г. | | | доц.  Солдатова С.М. | | |
| 6 | Специфіка перекладу англомовних  інформаційно-новинних текстів українською та російською мовами  **The peculiarities of translation of English-language news into Ukrainian and Russian** | | | Шарга Т. | доц.  Акішина М.О. | | | доц.  Гриняк О.О. | | |
| 7 | Сучасний військовий сленг як проблема  англо-українського перекладу  **Modern military slang as a problem of English-Ukrainian translation** | | | Воробйова Т. | доц.  Борисова Т.С. | | | доц.  Ткаченко Л.Л. | | |
| 8 | Реалізація атрактивно-прагматичної функції  паратекстуальних елементів (на матеріалі  творів С.Кінга та їх перекладів)  **Realization of the attractive-pragmatic function of paratextual elements (case study of S. King's works and their translations)** | | | Гасанова К. | доц.  Борисова Т.С. | | | доц.  Лебедєва А.В. | | |
| 9 | Об’єктивація конфліктної мовленнєвої  взаємодії: лінгвостилістичний та  комунікативно-прагматичний аспекти  (на матеріалі текстів художнього та медіа  дискурсів)  **Objectification of conflict speech cooperation: linguistic and communicative-pragmatic aspects (case study of artistic and mediadiscourse texts)** | | | Бевзенко М. | доц.  Короткова Л.В. | | | к.філол.н., ст.викл.  Просяннікова  Я.М. | | |
| 10 | Вербалізовані реалії різних видів мистецтв в англійськомовному художньому дискурсі  **Verbalized realias of different arts in English-language artistic discourse** | | | Браткевич А. | доц.  Короткова Л.В. | | | доц.  Ткаченко Л.Л. | | |
| 11 | Прагматичні особливості функціювання англійських прислів’їв і приказок (на матеріалі англомовних публіцистичних текстів)  **Pragmatic peculiarities of English proverbs functioning (case study of English publicistic texts)** | | | Мельничук Ю. | к.філол.н., ст. викл. Шапошник О.М. | | | доц.  Лебедєва А.В. | | |
| 12 | Жанрово-стилістична специфіка літературної казки (на матеріалі сучасних англомовних  літературних казок)  **Genre and stylistic specificity of the literary fairy tale (case study of modern English literary fairy tales)** | | | Надєєва Т. | к.філол.н., ст. викл. Шапошник О.М. | | | доц.  Ткаченко Л.Л. | | |
| 13 | Лінгвістичні особливості роману Д. Брауна «Код да Вінчі» в українських перекладах  **Linguistic peculiarities in Dan Brown’s novel “The Da Vinci code” in Ukrainian translations** | | | Межерицька О. | доц.  Короткова Л.В. | | | доц.  Кіщенко Ю.В. | | |